

**DYREKTYWA RADY 2006/101/WE****z dnia 20 listopada 2006 r.****dostosowująca dyrektywy 73/239/EWG, 74/557/EWG i 2002/83/WE w dziedzinie swobodnego świadczenia usług, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

*Artykuł 2*

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając traktat o przystąpieniu Bułgarii i Rumunii <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając akt przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 56,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 56 aktu przystąpienia, w przypadku gdy akty wydane przez instytucje pozostają w mocy po 1 stycznia 2007 r. i wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w akcie przystąpienia lub w załącznikach do niego, Rada powinna przyjąć w tym celu niezbędne akty, chyba że akt podstawowy został przyjęty przez Komisję.
- (2) W akcie końcowym konferencji, w ramach prac której przygotowano traktat o przystąpieniu, zwrócono uwagę na fakt, że Wysokie Umawiające się Strony osiągnęły porozumienie polityczne co do pakietu dostosowań aktów prawnych przyjętych przez instytucje, wymaganych w związku z przystąpieniem, oraz wezwały Radę i Komisję do przyjęcia tych dostosowań przed przystąpieniem, w stosownych przypadkach po ich uzupełnieniu i aktualizacji w celu uwzględnienia zmian w prawie Unii.
- (3) Należy zatem wprowadzić stosowne zmiany w dyrektywach 72/239/EWG <sup>(2)</sup>, 74/557/EWG <sup>(3)</sup> i 2002/83/WE <sup>(4)</sup>,

1. Państwa członkowskie przyjmą i opublikują nie później niż w dniu przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie niezwłocznie prześlą Komisji tekst tych przepisów oraz tabelę zbieżności między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odesłania określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty najważniejszych przepisów prawa krajowego, które przyjmują w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

*Artykuł 3*

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie pod warunkiem i w dniu wejścia w życie traktatu o przystąpieniu Bułgarii i Rumunii.

*Artykuł 4*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Sporządzono w Brukseli, z dnia 20 listopada 2006 r.

*Artykuł 1*

Dyrektywy 72/239/EWG, 74/557/EWG i 2002/83/WE zostają zmienione zgodnie z załącznikiem.

W imieniu Rady

J. KORKEAOJA

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz. U. L 157 z 21.6.2005, str.11 .<sup>(2)</sup> Dz.U. L 228 z 16.8.1973, str. 3.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 307 z 18.11.1974, str. 5.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 345 z 19.12.2002, str. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## SWOBODNY PRZEPIŹYW USŁUG

1. 31973 L 0239: pierwsza dyrektywa Rady 73/239/EWG z dnia 24 lipca 1973 r. w sprawie koordynacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do podejmowania i prowadzenia działalności w dziedzinie ubezpieczeń bezpośrednich innych niż ubezpieczenia na życie (Dz.U. L 228 z 16.8.1973, str. 3), zmieniona:

— 31976 L 0580: dyrektywą Rady 76/580/EWG z dnia 29.6.1976 r. (Dz.U. L 189 z 13.7.1976, str. 13),

— 11979 H: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w traktatach — przystąpienie Republiki Greckiej (Dz.U. L 291 z 19.11.1979, str. 17),

— 31984 L 0641: dyrektywą Rady 84/641/EWG z dnia 10.12.1984 r. (Dz.U. L 339 z 27.12.1984, str. 21),

— 11985 I: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w traktatach — przystąpienie Królestwa Hiszpanii oraz Republiki Portugalskiej (Dz.U. L 302 z 15.11.1985, str. 23),

— 31987 L 0343: dyrektywą Rady 87/343/EWG z dnia 22.6.1987 r. (Dz.U. L 185 z 4.7.1987, str. 72),

— 31987 L 0344: dyrektywą Rady 87/344/EWG z dnia 22.6.1987 r. (Dz.U. L 185 z 4.7.1987, str. 77),

— 31988 L 0357: drugą dyrektywą Rady 88/357/EWG z dnia 22.6.1988 r. (Dz.U. L 172 z 4.7.1988, str. 1),

— 31990 L 0618: dyrektywą Rady 90/618/EWG z dnia 8.11.1990 r. (Dz.U. L 330 z 29.11.1990, str. 44),

— 31992 L 0049: dyrektywą Rady 92/49/EWG z dnia 18.6.1992 r. (Dz.U. L 228 z 11.8.1992, str. 1),

— 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w traktatach — przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),

— 31995 L 0026: dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 95/26/WE z dnia 29.6.1995 r. (Dz.U. L 168 z 18.7.1995, str. 7),

— 32000 L 0026: dyrektywą 2000/26/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16.5.2000 r. (Dz.U. L 181 z 20.7.2000, str. 65),

— 32002 L 0013: dyrektywą 2002/13/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5.3.2002 r. (Dz.U. L 77 z 20.3.2002, str. 17),

— 32002 L 0087: dyrektywą 2002/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16.12.2002 r. (Dz.U. L 35 z 11.2.2003, str. 1),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w traktatach — przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32005 L 0001: dyrektywą 2005/1/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9.3.2005 r. (Dz.U. L 79 z 24.3.2005, str. 9),

— 32005 L 0068: dyrektywą 2005/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16.11.2005 r. (Dz.U. L 323 z 9.12.2005, str. 1).

W artykule 8 ustęp 1 litera a) dodaje się następujące tiret:

„— w przypadku Bułgarii: «акционерно дружество»,

— w przypadku Rumunii: «societăți pe acțiuni», «societăți mutuale.»

2. 31974 L 0557: dyrektywa Rady 74/557/EWG z dnia 4 czerwca 1974 r. w sprawie osiągnięcia swobody przedsiębiorczości oraz swobody świadczenia usług w odniesieniu do działalności osób pracujących na własny rachunek oraz pośredników zajmujących się handlem i dystrybucją produktów toksycznych (Dz.U. L 307 z 18.11.1974, str. 5), zmieniona:

— 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w traktatach — przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w traktatach — przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W załączniku dodaje się następujące pozycje:

„— Bułgaria:

1. Substancje i preparaty objęte ustawą o ochronie przed szkodliwym wpływem substancji i preparatów chemicznych (SG 10/2000), ze zmianami, oraz przepisy prawa wtórnego przyjęte na podstawie tej ustawy określające procedury oceny niebezpieczeństwa związanego z substancjami chemicznymi i preparatami chemicznymi, metodę ich klasyfikacji etykietowania oraz wydawanie formularza zawierającego dane na temat bezpieczeństwa substancji i preparatów chemicznych, sklasyfikowanych jako niebezpieczne.

2. Toksyczne substancje chemiczne i ich prekursorzy, objęte ustawą o zakazie broni chemicznej i kontroli nad toksycznymi substancjami chemicznymi i ich prekursorami (SG 8/2000), ze zmianami.

3. Środki ochrony roślin zatwierdzone zgodnie z ustawą o ochronie roślin (SG 91/1997), ze zmianami, oraz przepisami prawa wtórnego przyjętymi na podstawie tej ustawy, ze zmianami.

— Rumunia:

1. Środki ochrony roślin, w tym pestycydy biologiczne, których handel i dystrybucja są regulowane rozporządzeniem rządu nr 4/1995 w sprawie produkcji, handlu i stosowania środków ochrony roślin w celu zwalczania chorób, szkodników i chwastów w rolnictwie i leśnictwie, ze zmianami.

2. Substancje i preparaty niebezpieczne objęte nadzwyczajnym rozporządzeniem rządu nr 200/2000 w sprawie klasyfikacji, etykietowania i pakowania substancji i preparatów niebezpiecznych, zatwierdzonym przez ustawę nr 451/2001 oraz decyzję rządu nr 490/2002 w celu zatwierdzenia norm metodologicznych dla zastosowania rozporządzenia rządu nr 200/2000, a także przez decyzję rządu nr 92/2003 w celu zatwierdzenia norm metodologicznych dotyczących klasyfikacji, etykietowania i pakowania substancji i preparatów niebezpiecznych.”

3. 32002 L 0083: dyrektywa 2002/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 listopada 2002 r. dotycząca ubezpieczeń na życie (Dz.U. L 345 z 19.12.2002, str. 1), zmieniona:

— 32004 L 0066: dyrektywą Rady 2004/66/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35),

— 32005 L 0001: dyrektywą 2005/1/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9.3.2005 r. (Dz.U. L 79 z 24.3.2005, str. 9),

— 32005 L 0068: dyrektywą 2005/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16.11.2005 r. (Dz.U. L 323 z 9.12.2005, str. 1).

(a) W artykule 6 ustęp 1 litera a), pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„— w przypadku Bułgarii: »акционерно дружество«, »взаимозастрахователна кооперация«,”

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowenii:

„— w przypadku Rumunii: »societăți pe acțiuni«, »societăți mutuale«,”

(b) W artykule 18 ustęp 3, tiret czwarte otrzymuje brzmienie:

„— dnia 1 maja 2004 r. w odniesieniu do zakładów ubezpieczeń, które otrzymały zezwolenie na prowadzenie działalności w Republice Czeskiej, Estonii, na Cyprze, Łotwie, Litwie, Węgrzech, Malcie, w Polsce, Słowenii i na Słowacji,”

(c) W artykule 18 ustęp 3, po tiret czwartym dodaje się następujące tiret:

„— dnia 1 stycznia 2007 r. w odniesieniu do zakładów ubezpieczeń, które otrzymały zezwolenie na prowadzenie działalności w Republice Bułgarii i Rumunii, oraz”.